

Lieber höfats-Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für SPIN-Bioethanol entschieden haben. Damit Sie über viele Jahre Freude an SPIN haben, verwenden Sie bitte ausschließlich unser Brenngel. Warum Sie nur unser Brenngel verwenden sollten entnehmen Sie bitte untenstehender Auflistung:

- **STANDSICHERHEIT:** nur mit unserem Brenngel können wir die Standsicherheit nach der DIN EN 16647 garantieren. Flüssiges Bioethanol würde, wenn man gegen SPIN rempelt leicht überschwappen, aus SPIN auslaufen und unter Umständen einen Brand verursachen. Unser Gel schwappt aufgrund seiner dickflüssigen Konsistenz nicht über.
- **BRENNVERHALTEN:** nur mit unserem Brenngel können wir eine lange Brenndauer durch hohen Energiegehalt garantieren. Es ergibt sich daraus eine schöne, hohe und rotierende Flamme, die nicht aus dem Glas austritt und eine sichtbare Flamme wirft.
- **SCHADSTOFFE:** Die Verbrennungsgüte unseres Brenngels wurde nach DIN EN 16647 überprüft. Durch die geringen Schadstoffwerte können wir einen sicheren Gebrauch von SPIN Indoor bei der angegebenen Raumgröße versichern.
- **BRANDSICHERHEIT:** Falls es zu einem Missgeschick kommen sollte und man SPIN umstößt ist unser Brenngel deutlich sicherer als ein flüssiges Bioethanol. Aufgrund der dickflüssigen Konsistenz würde sich ein Feuer kaum ausbreiten. Ein flüssiges Bioethanol hingegen verteilt sich in Sekundenschnelle im ganzen Raum und ist dadurch nur sehr schwer zu löschen.
- **GARANTIE:** Nur mit unserem Brennstoff können wir unser Garantieverprechen einhalten.
- **QUALITÄT:** Unser Brenngel untersteht strengen Qualitätskontrollen. So stellen wir sicher, dass das Brenngel immer die gleiche Brenndauer und das gleiche Brennverhalten zeigt.

Mit den besten Grüßen aus dem Allgäu!  
Ihr höfats-Team

## ANLEITUNG ZUM SICHEREN GEBRAUCH DES NACHFÜLLBEHÄLTERS

Lesen Sie bitte aufmerksam und vollständig die folgenden Hinweise, bevor Sie den Nachfüllbehälter benutzen. Beachten Sie zur richtigen und sicheren Verwendung zusätzlich unbedingt die Bedienungsanleitung von SPIN.



Brennstoff nicht in die offene Flamme gießen.

Brennstoff nicht in den noch heißen bzw. warmen Nachfüllbehälter füllen.

## BEFÜLLEN

- Befüllen Sie den kalten Nachfüllbehälter ausschließlich mit dem Brenngel von höfats. Nur so können wir eine sichere Verwendung garantieren
- Befüllen Sie den Nachfüllbehälter maximal bis zur Unterkante des umgeschlagenen Randes – Die Füllmenge beträgt dann genau 500 ml
- Füllen Sie niemals Brenngel direkt in die Feuerstelle. Da Brenngel sonst aus dem Gehäuse auslaufen kann und es zu unkontrolliertem Brand kommt
- Lagern Sie nicht mehr als 5 Liter leicht brennbarer Flüssigkeiten in Ihrer Wohnung

## ANZÜNDEN

- Stellen Sie den befüllten Behälter vorsichtig in SPIN – nie den Nachfüllbehälter ohne SPIN verwenden
- Entfernen Sie übergelaufenes Brenngel unbedingt vor dem Entzünden
- Beachten Sie außerdem die Hinweise aus der Bedienungsanleitung von SPIN
- Die Brenndauer beträgt ungefähr 80 Minuten.

## WIEDERANZÜNDEN UND -BEFÜLLEN

Haben Sie SPIN aus Versehen gelöscht oder sie wollen den Flammenwirbel noch länger genießen, beachten Sie bitte folgende Punkte

- Niemals einen warmen Behälter entzünden, da das Brenngel im warmen Zustand sehr leicht verpufft.
- Der Glaszylinder ist extrem heiß, tragen Sie feuerfeste Handschuhe um das Glas abzunehmen
- Prüfen Sie die Nachfülldose vor dem Wieder befüllen auf Schäden, Lecks oder Formveränderungen
- Sind Schäden am Behälter festzustellen, Behälter sofort entsorgen und einen Neuen verwenden
- Reinigen Sie die Nachfülldose gegeben falls vor Wiedergebrauch
- Füllen Sie niemals Brenngel in einen noch warmen Behälter. Das Brenngel kann verpuffen und es besteht erhöhte Explosionsgefahr

## SICHERHEITSHINWEISE

- SPIN und die Nachfülldose sind nicht zum Dauerbetrieb geeignet
- Verwenden Sie SPIN Indoor nur in gut belüfteten Räumen
- Vorsicht vor heißen Oberflächen
- Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände in unmittelbarer Nähe zu SPIN

## SPIN REFILL CUP SHORT GUIDE

Dear höfats customer, many thanks for choosing our premium höfats bioethanol fire gel. We recommend that you only use höfats fire gel with your SPIN device to make sure that you get the same burn quality time after time. This will give you the same enjoyment for many years. Here's why you should only use höfats combustion gel:

- **STAND SAFETY:** we can only guarantee the safety & stability of SPIN according to DIN EN 16647 if you use our höfats combustion gel. Liquid bioethanol would spill out of the SPIN device if you accidentally hit it. Our gel does not spill over because of its thick consistency (viscosity).
- **FIRE BEHAVIOR:** we can only guarantee a long burning time if you use höfats combustion gel due to its high energy content. The result are a visually pleasing, high and rotating flame that does not climb beyond the limits of the glass cylinder and casts a visible flame.
- **CONTAMINANTS:** The combustion quality of our fire gel has been tested according to DIN EN 16647. Due to the low pollutant values we can assure a safe use of SPIN indoor at the specified room size.
- **FIRE SAFETY:** should you accidentally knock over the SPIN device, höfats gel fuel is much safer than a liquid bioethanol. Due to its thick consistency, a fire would hardly spread. Liquid bioethanol, however, would spread across various surfaces in seconds, making it hard to contain and therefore very difficult to extinguish.
- **WARRANTY:** we are only able to fulfil our guarantee if you use höfats combustion gel.
- **QUALITY:** Our gel fuel is subject to strict quality controls. That way, we ensure that the gel fuel always offers the same burning time and the same burning behavior.

All the best from southern Germany!  
Your höfats team.

### MANUAL FOR SAFE USE OF THE REFILL CUP

Please read the following instructions carefully and completely before refilling and the refill cup. Please keep the instructions in a safe place so that you can refer to them in detail at any time. Please also refer to the SPIN manual for instructions on its safe usage.



Never refill combustibles during operation. Never refill combustibles while the refill cup is still warm.

### REFILL

- Let the refill cup cool off before refilling it. Only fill the cup with höfats fire gel. We can only guarantee SPIN's safe usage if you exclusively use höfats fire gel.
- Do not fill the cup beyond the lower edge of the opening. The cup then contains around 17oz.
- Never pour combustion gel directly into the fireplace, for otherwise the combustion gel can pour out and an uncontrolled fire can be caused. Therefore, always use the standard cans supplied.
- Do not store more than 5 liters of highly combustible liquids in your apartment / living space.

### LIGHTING

- Carefully insert the refill cup into SPIN – never use the cup without SPIN
- Remove any excess / spilt fire gel BEFORE lighting SPIN
- Please follow the security instructions in the SPIN manual
- The combustion period of a cup is approx. 80 minutes.

### RE-LIGHTING

If you want to immediately relight SPIN, it is essential to observe the following points:

- Never relight a hot cup. The hot bioethanol forms – together with air – a highly flammable, even explosive mixture.
- The glass tube is extremely hot. Always wear fireproof gloves (e.g. barbecue gloves) when removing the glass cylinder.
- Always replace the hot cup with a cool one and then light the cool cup after inserting it into SPIN's stand.
- Before refilling the cool cup please check if the can shows any signs of leakage, damage or changes in shape
- Clean the refill cup if necessary
- Immediately discard damaged cups and replace with new ones.
- Never refill hot and / or warm cups with combustible fire gel

### SECURITY INSTRUCTIONS

- SPIN and its refill cup is only destined for decorative use and must not be used for heating purposes or permanent operation
- Indoor use of SPIN is only possible in well ventilated rooms
- Take care for hot surfaces
- Always observe a minimum distance to flammable surfaces, objects and walls

## SPIN CONTENEDOR INSTRUCCIONES

Estimados clientes höfats, muchas gracias por haber elegido el bioetanol SPIN. Para que pueda disfrutar de SPIN durante muchos años, utilice únicamente nuestro gel combustible. Las razones por las que solo debe utilizar nuestro gel combustible se las describimos a continuación:

- **ESTABILIDAD:** únicamente con nuestro gel combustible se puede garantizar la estabilidad de acuerdo a DIN EN 16647. El bioetanol líquido podría derramarse ligeramente si se empuja contra el SPIN, provocándose una fuga y pudiéndose ocasionar un incendio. Nuestro gel no se derrama debido a su consistencia espesa.
- **COMPORTAMIENTO DE COMBUSTIÓN:** solo con nuestro gel de combustible podemos garantizar un tiempo de combustión prolongado debido a su alto contenido energético. Todo ello da como resultado una llama preciosa, alta y giratoria que no se escapa del vidrio y proyecta una llama visible.
- **SUSTANCIAS CONTAMINANTES:** La calidad de combustión de nuestro gel combustible se ha probado de acuerdo con la norma DIN EN 16647. Gracias a sus bajos niveles de contaminantes, podemos garantizar un uso seguro de SPIN en interiores, siempre en el tamaño de habitación especificado.
- **SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS:** Si, debido a algún contratiempo, el SPIN vuelca nuestro gel combustible es mucho más seguro que un bioetanol líquido. Gracias a que tiene una consistencia muy espesa difícilmente se propagaría el fuego. Sin embargo, un bioetanol líquido se puede propagar en segundos dentro de la habitación y, por lo tanto, resultaría muy difícil de extinguir.
- **GARANTÍA:** Solo con nuestro combustible podemos cumplir nuestro compromiso de garantía.
- **CALIDAD:** Nuestro gel combustible se somete a estrictos controles de calidad. De esta manera podemos asegurarnos de que el gel combustible siempre muestre el mismo tiempo de combustión y el mismo comportamiento de combustión.

¡Desde Algovia, con nuestros mejores deseos!  
Su equipo höfats

### INSTRUCCIONES PARA EL USO SEGURO DEL CONTENEDOR DE LLENADO

Lea atentamente y por completo las siguientes notas antes de usar el contenedor de recambio. Para un uso correcto y seguro también preste atención a las instrucciones de funcionamiento de SPIN.



No vierta combustible en fuego abierto. No vierta combustible en el contenedor de llenado caliente o ardiendo.

### LLENADO

- Llène el contenedor de llenado en frío únicamente con el gel combustible höfats. Solo así podemos garantizar un uso seguro
- Llène el contenedor llenado como máximo hasta el borde inferior del borde doblado; el volumen de llenado es exactamente de 500 ml
- Nunca vierta combustible directamente en la chimenea. De lo contrario, el gel puede escaparse de la carcasa y se provocar un incendio incontrolado
- No almacene nunca más de 5 litros de líquidos inflamables en su hogar

### ENCENDIDO

- Coloque con mucho cuidado el contenedor lleno en SPIN; nunca use el contenedor de llenado sin SPIN
- Asegúrese de eliminar el gel de combustible derramado antes de encender el dispositivo
- Rogamos tenga en cuenta también las instrucciones de funcionamiento de SPIN
- El tiempo de combustión es de aproximadamente 1,5 h

### VOLVER A ENCENDER Y RELLENAR

Si por equivocación ha apagado el SPIN o si desea disfrutar de la espiral de fuego durante un poco más de tiempo, rogamos tenga en cuenta los siguientes puntos

- Nunca encienda un recipiente caliente, ya que el gel combustible se evapora muy fácilmente cuando está caliente.
- En caso de que el cilindro de vidrio esté extremadamente caliente, use guantes ignífugos para retirar el cristal
- Antes de rellenar, revise el contenedor de llenado para ver si hay daños, fugas o cambios de forma
- Si encuentra algún daño en el contenedor, deséchelo de inmediato y use uno nuevo
- Si es necesario, limpie el contenedor de llenado antes de reutilizarlo
- Nunca vierta el gel combustible en un contenedor todavía caliente. El gel de combustión puede inflamarse y existe un riesgo de explosión muy alto

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- SPIN y el contenedor de llenado no son adecuados para un funcionamiento continuo
- Si utiliza el SPIN en interiores hágalo únicamente en habitaciones bien ventiladas
- Precaución con las superficies calientes
- No coloque objetos inflamables cerca de SPIN

# SPIN RÉSERVOIR GUIDE RAPIDE

FR

Cher client höfats,

Merci d'avoir choisi SPIN-bioéthanol. Afin de pouvoir utiliser SPIN pendant de nombreuses années, merci de n'utiliser exclusivement que notre gel combustible. Voici les raisons pour lesquelles vous ne devriez utiliser que notre gel combustible :

- **STABILITÉ** : Nous ne pouvons garantir la stabilité selon DIN EN 16647 qu'avec notre gel combustible. Si un peu de bioéthanol liquide débordait sur SPIN, cela pourrait éventuellement causer un incendie. Grâce à sa consistance pâteuse, notre gel ne déborde pas.
- **COMBUSTIBILITÉ** : Nous ne pouvons garantir une longue durée de combustion que grâce à notre gel combustible et à sa teneur élevée en énergie. Il permet d'obtenir une belle flamme haute tournante visible qui ne sort pas du verre.
- **POLLUANTS** : La qualité de combustion de notre gel combustible a été testée selon DIN EN 16647. La faible teneur en polluants nous permet de garantir une utilisation sûre de SPIN Indoor, bien sûr si la taille des pièces indiquée est respectée.
- **SÉCURITÉ INCENDIE** : En cas d'incident, si on fait par exemple tomber SPIN, notre gel combustible est bien plus sûr qu'un bioéthanol liquide. Grâce à sa consistance pâteuse, il est fort improbable que le feu se propage. Un bioéthanol liquide, quant à lui, se répand en quelques secondes dans toute la pièce, et le feu est donc très difficile à éteindre.
- **GARANTIE** : Nous ne pouvons tenir notre promesse garantie qu'avec notre gel combustible.
- **QUALITÉ** : Notre gel combustible est soumis à des contrôles de qualité stricts. Nous nous assurons ainsi qu'il a toujours la même durée de combustion et la même combustibilité.

Meilleures salutations d'Allgäu !

Votre équipe höfats

## MODE D'EMPLOI POUR UTILISATION SÛRE DE VOTRE RÉSERVOIR

Veillez lire attentivement l'ensemble des consignes suivantes avant d'utiliser le réservoir. Pour une utilisation correcte et sûre, respectez également le mode d'emploi de SPIN.



Ne pas verser de combustible sur la flamme ouverte.

Ne pas rajouter de combustible dans le réservoir encore bouillant ou chaud.

## REMPLISSGE

- Ne remplissez le réservoir froid qu'avec du gel combustible de höfats. C'est à cette seule condition que nous pouvons vous garantir une utilisation sûre
- Remplissez le réservoir au maximum jusqu'au niveau inférieur du bord rabattu - la quantité est alors de précisément 500 ml
- N'ajoutez jamais de gel combustible directement dans le brasero. Le gel combustible pourrait fuir du boîtier et causer un incendie incontrôlable.
- Ne stockez jamais plus de 5 litres de liquides inflammables chez vous

## ALLUMAGE

- Faites attention lorsque vous remplacez le réservoir dans SPIN - n'utilisez jamais le réservoir sans SPIN
- Avant d'allumer SPIN, éliminez toutes les traces de gel combustible ayant débordé
- Respectez aussi les indications du mode d'emploi de SPIN
- La durée de combustion est d'environ 1,5 h

## RALLUMAGE ET NOUVEAU REMPLISSAGE

Si vous avez éteint SPIN par inadvertance, ou que vous voulez continuer à profiter des tourbillons de la flamme, veillez aux points suivants

- N'allumez jamais un réservoir chaud, car le gel combustible s'échappe très facilement lorsqu'il est chaud
- Le cylindre en verre est extrêmement chaud, portez des gants résistants au feu pour le retirer
- Avant de le remplir, vérifiez que le réservoir n'est pas endommagé, ne fuit pas et n'est pas déformé
- Si vous remarquez qu'il est endommagé, éliminez-le immédiatement et utilisez-en un nouveau
- Avant de le réutiliser, nettoyez le réservoir si nécessaire
- N'ajoutez jamais de gel combustible dans un réservoir encore chaud. Le gel combustible peut déflager. Le risque d'explosion est élevé.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

- SPIN et le réservoir ne sont pas appropriés à une utilisation longue durée
- N'utilisez SPIN que dans des pièces bien ventilées
- Faites attention aux surfaces chaudes
- Ne placez pas d'objet inflammable à proximité immédiate de SPIN